

Svářečský personál – Kvalifikační zkoušky svářečských operátorů a svářečských seřizovačů pro mechanizované a automatizované svařování kovových materiálů

Březen 2026

ČSN
EN ISO 14732

05 0730

idt ISO 14732:2025

Welding personnel – Qualification testing of welding operators and weld setters for mechanized and automatic welding of metallic materials

Personnel en soudage – Épreuve de qualification des opérateurs soudeurs et des régleurs en soudage pour le soudage mécanisé et le soudage automatique des matériaux métalliques

Schweißpersonal – Prüfung von Bedienern und Einrichtern zum mechanischen und automatischen Schweißen von metallischen Werkstoffen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 14732:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 14732:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 14732 (05 0730) z prosince 2025.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Zkoušky svářečských operátorů a seřizovačů podle této normy provádějí zkušební orgány/organizace pro certifikaci osob v souladu s ČSN EN ISO/IEC 17024 (01 5258) Posuzování shody – Všeobecné požadavky na orgány pro certifikaci osob.

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 14732:2025 do soustavy norem ČSN. Zatím co ČSN EN ISO 14732 z prosince 2025 převzala EN ISO 14732:2025 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Hlavní změny oproti předchozí normě jsou uvedeny v předmluvě normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 3834-2 zavedena v ČSN EN ISO 3834-2 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 2: Komplexní požadavky na kvalitu

ISO 3834-3 zavedena v ČSN EN ISO 3834-3 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 3: Standardní požadavky na kvalitu

ISO 4063:2023 zavedena v ČSN EN ISO 4063:2023 (05 0011) Svařování, pájení na tvrdo, pájení na měkko a řezání – Přehled metod a jejich číslování

ISO 9606-1 zavedena v ČSN EN ISO 9606-1 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 1: Oceli

ISO 9606-2 zavedena v ČSN EN ISO 9606-2 (05 0712) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 2: Hliník a jeho slitiny

ISO 9606-3 zavedena v ČSN EN ISO 9606-3 (05 0713) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 3: Měď a slitiny mědi

ISO 9606-4 zavedena v ČSN EN ISO 9606-4 (05 0714) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 4: Nikl a slitiny niklu

ISO 9606-5 zavedena v ČSN EN ISO 9606-5 (05 0715) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 5: Titan a slitiny titanu, zirkon a slitiny zirkonu

ISO 14555 zavedena v ČSN EN ISO 14555 (05 0324) Svařování – Obloukové přivařování svorníků z kovových materiálů

ISO 15609-1 zavedena v ČSN EN ISO 15609-1 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 1: Obloukové svařování

ISO 15609-2 zavedena v ČSN EN ISO 15609-2 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 2: Plamenové svařování

ISO 15609-3 zavedena v ČSN EN ISO 15609-3 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 3: Elektronové svařování

ISO 15609-4 zavedena v ČSN EN ISO 15609-4 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 4: Laserové svařování

ISO 15609-5 zavedena v ČSN EN ISO 15609-5 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 5: Odporové svařování

ISO 15609-6 zavedena v ČSN EN ISO 15609-6 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 6: Laserové hybridní svařování

ISO 15613 zavedena v ČSN EN ISO 15613 (05 0318) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Kvalifikace na základě předvýrobní zkoušky svařování

ISO 15614-1 zavedena v ČSN EN ISO 15614-1 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 1: Obloukové a plamenové svařování oceli a obloukové svařování niklu a slitin niklu

ISO 15614-2 zavedena v ČSN EN ISO 15614-2 (05 0314) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 2: Obloukové svařování hliníku a jeho slitin

ISO 15614-5 zavedena v ČSN EN ISO 15614-5 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 5: Obloukové svařování titanu, zirkonu a jejich slitin

ISO 15614-6 zavedena v ČSN EN ISO 15614-6 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 6: Obloukové a plamenové svařování mědi a slitin mědi

ISO 15614-7 zavedena v ČSN EN ISO 15614-7 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 7: Navařování

ISO 15614-8 zavedena v ČSN EN ISO 15614-8 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 8: Svařování spojů trubek s trubkovnicí

ISO 15614-11 zavedena v ČSN EN ISO 15614-11 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 11: Elektronové a laserové svařování

ISO 15614-12 zavedena v ČSN EN ISO 15614-12 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 12: Bodové, švové a výstupkové svařování

ISO 15614-13 zavedena v ČSN EN ISO 15614-13 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 13: Stlačovací a odtavovací stykové svařování

ISO 15614-14 zavedena v ČSN EN ISO 15614-14 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 14: Laserové hybridní svařování ocelí, niklu a slitin niklu

ISO 25901 (soubor) zaveden v ČSN EN ISO 25901-2 (05 0684) Svařování a příbuzné procesy – Slovník

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 6947 (05 0024) Svařování a příbuzné procesy – Polohy svařování

ČSN EN ISO 10447 (05 1129) Odporové svařování – Zkoušení svarů – Odlupovací a sekáčové zkoušení odporových bodových a výstupkových svarů

ČSN EN ISO 18785-3 (05 2811) Třecí bodové svařování – Hliník – Část 3: Kvalifikace svářečského personálu

ČSN EN ISO 25239-3 (05 2801) Třecí svařování s promíšením – Hliník – Část 3: Kvalifikace svářečských operátorů

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace

o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Citované předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2014/68/EU (PED) ze dne 15. května 2014, o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2014/29/EU (SPVD) ze dne 26. února 2014, o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání jednoduchých tlakových nádob na trh.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Česká svářečská společnost ANB, IČO 68380704

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
2025

EN ISO 14732

Červenec

ICS 25.160.01

Nahrazuje ISO EN 14732:2013

Svářečský personál – Kvalifikační zkoušky svářečských operátorů a svářečských seřizovačů pro mechanizované a automatizované svařování kovových materiálů
(ISO 14732:2025)

Welding personnel – Qualification testing of welding operators and weld setters for mechanized and automatic welding of metallic materials
(ISO 14732:2025)

Personnel en soudage – Épreuve de qualification
des opérateurs soudeurs et des régleurs en soudage pour le soudage mécanisé et le soudage automatique des matériaux métalliques
(ISO 14732:2025)

Schweißpersonal – Prüfung von Bedienern und Einrichtern zum mechanischen und automatischen Schweißen von metallischen Werkstoffen
(ISO 14732:2025)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2025-06-09.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malt, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 14732:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 14732:2025) vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2026 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do ledna 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 14732:2013.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 14732:2025 byl schválen CEN jako EN ISO 14732:2025 bez jakýchkoli modifikací.

Předmluva.....	
..... 8	
Úvod.....	
..... 9	
1..... Předmět	
normy.....	10
2..... Citované	
dokumenty.....	10
3..... Termíny	
a definice.....	12
4.....	
Kvalifikace.....	13
4.1.....	
Obecně.....	13
4.2..... Tavné	
svařování.....	14
4.3..... Odporové	
svařování.....	14
4.4..... Obloukové přivařování	
svorníků.....	15
5..... Základní proměnné a rozsah	
kvalifikace.....	15
5.1..... Mechanizované	
svařování.....	15
5.2..... Automatické	
svařování.....	15
6..... Doba	
platnosti.....	15
6.1..... Počáteční	
kvalifikace.....	15
6.2..... Potvrzení	
platnosti.....	16
6.3..... Prodloužení platnosti	
kvalifikace.....	16

6.4..... Zrušení kvalifikace.....	16
7..... Certifikát o kvalifikační zkoušce svářečského operátora nebo svářečské seřizovače.....	16
8..... Dokumentace.....	16
Příloha A (normativní) Znalosti funkce příslušné svařovací jednotky.....	17
Příloha B (informativní) Znalosti technologie svařování.....	18
Příloha C (informativní) Příklad certifikátu o kvalifikační zkoušce pro svářečského operátora a/nebo svářečského seřizovače.....	22
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2014/68/EU (PED), které mají být pokryty.....	24
Příloha ZB (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2014/29/EU (SPVD), které mají být pokryty.....	27
Bibliografie.....	28

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents). ISO nenese odpovědnost za identifikaci žádných nebo všech těchto patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Pro vysvětlení dobrovolné povahy norem, významu konkrétních pojmů a výrazů ISO souvisejících s posuzováním shody, stejně tak i informací o dodržování zásad Světové obchodní organizace (WTO) ze strany ISO v Technických překážkách obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy*, subkomise SC 11 *Kvalifikační požadavky na personál pro svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN), technická komise CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 14732:2013), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou následující:

- úvod byl přepracován tak, aby vyloučil odkaz na aplikační normy;
- předmět normy objasňuje, že se norma nevztahuje na personál, který nekontroluje ani neupravuje parametry svařování; nebo se nepodílí na nastavení svařovacího zařízení;
- předmět normy je nyní podle názvu omezen na kovové materiály;
- předmět normy odkazuje na normy ISO 25239-3 a ISO 18785-3 pro třecí svařování s promíšením a třecí bodové svařování;
- byly aktualizovány normativní odkazy v kapitole 2;

- byly aktualizovány a nově uspořádány termíny a definice v kapitole 3;
- byla významně přepracována kapitola 4, proměnné a rozsah kvalifikace jsou nyní uvedeny v nové kapitole 5;
- byla revidována kapitola 6 (původně kapitola 5);
- byly aktualizovány Přílohy A a B.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky, týkající se tohoto dokumentu, mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto subjektů lze nalézt na www.iso.org/members.html.

Oficiální interpretace dokumentů ISO/TC 44, pokud existují, jsou dostupné na této stránce: <https://committee.iso.org/sites/tc44/home/interpretation.html>.

Úvod

Tento dokument má poskytnout základ vzájemného uznání zkušebních organizací při zkouškách způsobilosti svářečských operátorů a svářečských seřizovačů v různých oblastech použití.

Způsobilost a odborné znalosti svářečského operátora nebo svářečského seřizovače jsou uznány pouze v případě, pokud svářeči nebo seřizovači provádějí svářečské práce s přiměřenou pravidelností v rozsahu kvalifikace. Zkouška z funkčních znalostí je však povinná.

Předpokládá se, že svářečský operátor nebo svářečský seřizovač absolvoval školení, nebo má odbornou praxi v rozsahu své kvalifikace.

Všechny nové kvalifikace musí odpovídat této mezinárodní normě od data jejího vydání.

Po uplynutí doby platnosti lze stávající a platné kvalifikační zkoušky svářečských operátorů a svářečských seřizovačů v souladu s požadavky národních norem znovu ověřit v souladu s touto mezinárodní normou. Nový rozsah kvalifikace bude interpretován v souladu s požadavky této mezinárodní normy.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje požadavky na kvalifikaci svářečských operátorů a svářečských seřizovačů pro mechanizované a automatické svařování kovových materiálů.

Tento dokument se nevztahuje na personál, který:

- nekontroluje ani neupravuje parametry svařování;
- nepodílí se na nastavení svářecího zařízení.

Kvalifikace svářečských operátorů a svářečských seřizovačů pro třecí svařování s promíšením a třecí bodové svařování je upravena normami ISO 25239-3 a ISO 18785-3.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.